

Tehillim - Salmos

Capítulo 12

La desaparición de la emunah, los labios engañosos y la palabra pura de יהוה que se levanta por el pobre.

Edición compacta de estudio verso a verso · Restauración Strong

Basada en *Las Escrituras de Restauración del Nombre Verdadero*. Incluye marco literario, análisis verso a verso, términos hebreos, Strong con niveles de confianza, Torah, pacto, restauración de Yisrael, revelación responsable de יהושע HaMashiYach, preguntas y guía del maestro.

TEHILLIM 12 · EMUNAH, LABIOS Y PALABRA PURA

Contenido del capítulo

Sección	Contenido
Marco literario	Encabezamiento, relación con Tehillim 11 y tesis del capítulo.
Bloque I · 12:1-4	Pérdida de emunah, vanidad, doble ánimo y autonomía verbal.
Bloque II · 12:5-8	Gemir del necesitado, palabra pura, preservación y vileza exaltada.
Strong–Restauración	Índice consolidado con confianza alta, media o no confirmada.
Torah, pacto y restauración	Integridad del habla, cuidado del pobre y valores comunitarios.
יהושע HaMashiYach	Conexión ética y tipológica sin forzar profecía directa.
Cierre pedagógico	Síntesis, preguntas, respuestas modelo, tefillah y continuidad.

Criterio textual. La edición conserva transliteración en 12:1, 12:3, 12:6 y 12:7. Las formas ausentes no se reconstruyen silenciosamente. Strong funciona como índice auxiliar y todo vínculo pendiente se marca «No confirmado; no se utilizará como fundamento interpretativo.»

INTRODUCCIÓN AL CAPÍTULO

Tehillim 12 · Marco literario y teológico

Sección: Ketuvim · **Escritos** **Género:** Lamento comunitario con oráculo de יהוה y confesión de confianza

Tehillim 12 muestra cómo una crisis de fundamentos se convierte en crisis de palabra. Dawid percibe que la fidelidad se desvanece, que el hermano engaña al hermano y que la lengua reclama autonomía. יהוה responde levantándose por el pobre y declarando palabras puras.

Relación con Tehillim 11

Crisis de fundamentos	Crisis de palabra
Tehillim 11	Tehillim 12
Los fundamentos son destruidos	La emunah se desvanece
Los Tzadik son atacados	Parece no quedar Tzadik
El perverso actúa desde la sombra	Los labios ocultan intención
יהוה prueba los interiores	Los levavot son de doble ánimo
יהוה ama la justicia	Sus palabras son puras
Los Tzadik contemplan Su Rostro	יהוה guarda a los Suyos

Cuando la emunah desaparece, la lengua intenta ocupar el lugar del Amo; יהוה responde oyendo al pobre, levantándose en su defensa y pronunciando palabras completamente puras.

TEHILLIM 12 EN UNA SOLA MIRADA

Mapa literario del capítulo

Movimiento general

Clamor → desaparición de fidelidad → labios engañosos → autonomía → gemir → יהוה se levanta → palabra pura → preservación → perseverancia.

Contraste rector

Crisis humana	Respuesta pactual
Habla humana corrompida	Palabra de יהוה

Crisis humana	Respuesta pactual
Vanidades	Pura
Engaño	Refinada
Levavot divididos	Integridad
Lengua magnificada	Autoridad verdadera
Escarnio del pobre	Seguridad para el necesitado
Rechazo del Amo	יהוה se levanta
Vileza exaltada	Preservación Le-Olam-va-ed

Cambio de voz

Dawid clama y denuncia; יהוה habla en primera persona en el verso 5; la comunidad responde en el verso 7. El poema se mueve de **tefillah humana** a **oráculo divino** y de allí a **confesión comunitaria**.

VANIDAD, ENGAÑO, DOBLE ÁNIMO Y ORGULLO

Bloque I · Tehillim 12:1-4

La desaparición de la fidelidad y la soberanía reclamada por los labios

Verso	Movimiento
12:1	Dawid clama porque parece no quedar Tzadik y la emunah se desvanece.
12:2	El hermano habla vanidad; labios y levavot se dividen.
12:3	Dawid entrega a יהוה la causa contra el engaño y el orgullo.
12:4	La lengua declara autonomía y rechaza todo Amo.

Tesis del bloque. La pérdida de emunah no queda en el interior: transforma la relación fraterna y termina en una teología de autonomía verbal.

ESTUDIO PROFUNDO VERSO A VERSO

Tehillim 12:1 · El clamor cuando la emunah se desvanece

1. Para el cantor Líder; un cántico de Dawid En sheminit [Instrumento de bajo tono] ¡Sálvame, Oh יהוה! Porque no queda ningún Tzadik; la emunah se ha desvanecido de los hijos de los hombres [lamnatsach al-hasheminit mizmor leDawid: hoshia Yahweh ki-gamar chasid ki-fasu emunim mibeney adam:];

El encabezamiento convierte una crisis de fidelidad en cántico comunitario. Dawid clama a יהוה porque percibe que el Tzadik ha desaparecido y que la emunah ya no sostiene las relaciones humanas.

Lectura textual

- La edición identifica al cantor Líder, a Dawid y el uso de sheminit, explicado entre corchetes como «Instrumento de bajo tono».
- El primer verbo es un clamor: «¡Sálvame!»; la respuesta de Dawid no comienza en estrategia social, sino en dependencia pactual.
- La traducción dice «Tzadik», mientras la transliteración conserva chasid. No se armonizan silenciosamente.
- La traducción usa emunah y la transliteración emunim; la familia léxica está confirmada, pero la forma local se trata con cautela.
- «Hijos de los hombres» conserva mibeney adam y extiende la crisis al ámbito humano y comunitario.

Análisis profundo

La frase «no queda ningún Tzadik» funciona como lenguaje de lamento: expresa escasez extrema, aislamiento y pérdida de voces confiables. La existencia de Dawid clamando demuestra que el texto no debe leerse como cálculo matemático absoluto. Emunah aquí incluye fidelidad relacional: ser digno de confianza, sostener la palabra y vivir bajo la autoridad de יהוה.

Tesis del verso. Cuando desaparece la fidelidad, la palabra humana deja de sostener la comunidad.

Hoshia, emunah, Tzadik/chasid y beney adam

Torah, pacto, restauración y HaMashiYach

Área	Desarrollo
Torah y pacto	La fidelidad pactual exige palabra confiable, responsabilidad y cuidado del hermano.
Restauración de Yisrael	Restaurar el Nombre sin restaurar emunah produce una comunidad verbalmente hebrea pero relacionalmente quebrada.
יהושע HaMashiYach	La conexión es tipológica: el Tzadik fiel frente a una generación que pierde integridad. Hoshia no se convierte automáticamente en profecía nominal.

Términos y Strong-Restauración

Término	Fonética / español	Strong	Sentido contextual	Confianza
יהוה	Yahweh	H3068	Nombre del Elohim de Yisrael	Alta
אמונה	emunah / relación con emunim	H530	Fidelidad, firmeza, fe y verdad	Alta para el lema; media local
אדם	Adam / mibeney adam	H120	Ser humano o humanidad	Alta para el lema; media local
Tzadik / chasid	צדיק / forma conservada	No confirmado	Justo en traducción; chasid en transliteración	No confirmada local
sheminit	Instrumento de bajo tono	No confirmado	Indicación musical de la edición	No confirmada

Aplicación: Clamar a יהוה sin absolutizar la percepción de aislamiento. Buscar y fortalecer la fidelidad que todavía existe.

Pregunta de reflexión: ¿Nuestra comunidad es un lugar donde la palabra dada conserva peso?

ESTUDIO PROFUNDO VERSO A VERSO

Tehillim 12:2 · Vanidades, labios engañosos y levavot divididos

2. Todos han hablado vanidades a su hermano, sus labios son engañosos, y han hablado con levavot de doble ánimo.

La crisis se vuelve horizontal: el hermano habla vanidad al hermano, los labios encubren intención y los levavot mantienen direcciones opuestas.

Lectura textual

- «Todos» comunica corrupción extendida y normalizada, no necesariamente una estadística literal.
- La vanidad no es simple conversación ligera; aparece unida a engaño, doble ánimo y orgullo.
- El daño ocurre «a su hermano», dentro de una relación que debía estar marcada por pacto y confianza.
- Los labios representan la facultad de hablar; no se condena un órgano físico.
- La edición no conserva transliteración en este verso; no se reconstruyen formas hebreas ausentes.

Análisis profundo

El verso avanza desde el contenido vacío hacia el instrumento engañoso y finalmente hacia el origen interior. El doble ánimo es una incoherencia moral: se presenta amistad mientras se busca ventaja; se promete una cosa y se desea otra. No es un diagnóstico psicológico, sino una denuncia de duplicidad pactual.

Tesis del verso. El doble discurso nace de levavot que han dejado de ser íntegros.

Hermano, labios y levavot

Torah, pacto, restauración y HaMashiYach

Área	Desarrollo
Torah y pacto	La instrucción exige emet, testimonio justo y trato fiel al hermano.
Restauración de Yisrael	La restauración debe alcanzar informes, promesas, conversaciones privadas y resolución de conflictos.
יהושע HaMashiYach	El Tzadik manifiesta integridad entre interior, palabra y obra, en contraste con los levavot divididos.

Términos y Strong-Restauración

Término	Fonética / español	Strong	Sentido contextual	Confianza
לב / לבבות	lev / levavot	H3820/H3824	Interior, voluntad y pensamiento	Alta para la familia; media local
Vanidades	—	No confirmado	Palabras vacías y sin fidelidad	No confirmada
Labios engañosos	—	No confirmado	Discurso que oculta intención	No confirmada

Aplicación: Examinar no solo la verdad formal de una frase, sino la intención que organiza el relato completo.

Pregunta de reflexión: ¿Qué diferencia existe entre lo que presento al hermano y lo que realmente deseo?

ESTUDIO PROFUNDO VERSO A VERSO

Tehillim 12:3 · יהוה confronta los labios y la lengua orgullosa

3. Que יהוה cortará los labios engañosos y la lengua que habla con orgullo, [yachret Yahweh kal-siftey chalakot lashon medaberet gedolot:];

Dawid entrega a יהוה la causa contra el poder del discurso engañoso. La expresión «cortará» es intensa, judicial e imprecatoria.

Lectura textual

- La redacción exacta «Que יהוה cortará» se conserva sin sustituirla por otra versión.
- El sujeto de la acción es יהוה; el verso no autoriza violencia personal ni censura arbitraria.
- La transliteración conserva siftey chalakot y lashon medaberet gedolot.
- Los enlaces Strong de estas formas no están confirmados en el índice cargado.
- El orgullo verbal no consiste en toda palabra fuerte, sino en una lengua que se magnifica y rechaza límites.

Análisis profundo

Cortar los labios y la lengua funciona poéticamente como fin de la capacidad de engañar, dividir, dominar y ocultar. Dawid no responde a una lengua corrupta construyendo otra más poderosa; lleva el problema al Juez. La intervención buscada es la terminación del sistema verbal que destruye emunah.

Tesis del verso. El mishpat debe desactivar el poder del engaño sin convertir al justo en imitador del agresor.

Imprecación, límites y orgullo verbal

Torah, pacto, restauración y HaMashiYach

Área	Desarrollo
Torah y pacto	El mishpat confronta mentira y protege al hermano sin entregar la causa a venganza privada.
Restauración de Yisrael	Las estructuras restauradas deben limitar la capacidad de manipular y silenciar.
יהושע HaMashiYach	El Melej Tzadik no gobierna mediante lengua orgullosa ni fraude.

Términos y Strong-Restauración

Término	Fonética / español	Strong	Sentido contextual	Confianza
siftey chalakot	labios engañosos	No confirmado	Forma transliterada de 12:3	No confirmada
lashon	lengua	No confirmado	Capacidad verbal	No confirmada
gedolot	orgullo / grandeza	No confirmado	Discurso que se magnifica	No confirmada

Aplicación: Entregar la sentencia a יהוה y establecer límites transparentes que impidan continuar el daño.

Pregunta de reflexión: ¿Busco terminar el engaño o humillar a quien me hirió?

ESTUDIO PROFUNDO VERSO A VERSO

Tehillim 12:4 · La proclamación de autonomía verbal

4. Quienes han dicho: Magnificaremos nuestras lenguas; nuestros labios son de nosotros; ¿quién puede ser nuestro Amo?

El poema permite oír la confesión de los orgullosos: magnifican su lengua, reclaman propiedad absoluta sobre sus labios y desafían la autoridad de todo Amo.

Lectura textual

- La declaración contiene tres pasos: magnificar la lengua, apropiarse de los labios y negar un Amo.
- Magnificar la propia lengua contrasta con magnificar a יהוה.
- «Nuestros labios son de nosotros» expresa autonomía moral, no mera observación anatómica.
- La pregunta «¿quién puede ser nuestro Amo?» es retórica y desafiante.
- El verso no conserva transliteración; no se asigna automáticamente Adon, Adonai o MarYah.

Análisis profundo

La corrupción del habla culmina en una teología de autonomía. Los orgullosos creen que pueden controlar verdad, memoria, reputación y consecuencias mediante la palabra. El problema no es la capacidad de hablar, sino la pretensión de hablar sin rendir cuentas a יהוה ni al daño causado al hermano.

Tesis del verso. Los labios se vuelven engañosos cuando el ser humano decide que su palabra no tiene Amo.

Autonomía, soberanía y Amo

Torah, pacto, restauración y HaMashiYach

Área	Desarrollo
Torah y pacto	Los labios pertenecen al ámbito de obediencia; libertad no significa ausencia de responsabilidad.
Restauración de Yisrael	Ningún líder, maestro o institución posee soberanía absoluta sobre el relato.
יהושע HaMashiYach	Su palabra permanece sometida al propósito de יהוה y manifiesta emet, no autoexaltación.

Términos y Strong-Restauración

Término	Fonética / español	Strong	Sentido contextual	Confianza
Lenguas	—	No confirmado	Instrumento que los orgullosos magnifican	No confirmada
Amo	—	No confirmado	Autoridad rechazada	No confirmada
Emet	אמת	No confirmado local	Verdad e integridad	No confirmada local

Aplicación: Reconocer que cada palabra puede ser examinada por יהוה y por sus efectos sobre el hermano.

Pregunta de reflexión: ¿En qué área trato mi voz como si estuviera fuera de toda corrección?

GEMIR, PALABRA PURA Y PRESERVACIÓN

Bloque II · Tehillim 12:5-8

La respuesta del Amo: escucha, intervención, pureza y preservación

Verso	Movimiento
12:5	יהוה se levanta por la miseria y el gemir del necesitado.
12:6	Sus palabras puras contrastan con los labios humanos.
12:7	La comunidad confiesa que יהוה guardará y preservará.
12:8	La corrupción persiste cuando la vileza recibe exaltación.

Tesis del bloque. La palabra pura de יהוה no niega la permanencia temporal de la corrupción; sostiene a los Suyos dentro de ella sin permitir que sean absorbidos por sus valores.

ESTUDIO PROFUNDO VERSO A VERSO

Tehillim 12:5 · יהוה se levanta por el pobre y el necesitado

5. A causa de la miseria de los pobres, y a causa del gemir de los necesitados, ahora me levantaré, dice יהוה. Y concederé seguridad a los que ellos escarnecen;

La voz cambia: יהוה mismo declara que se levantará a causa de la miseria de los pobres y del gemir de los necesitados.

Lectura textual

- La repetición «a causa de» establece claramente el motivo de la intervención.
- El gemir puede ser un clamor sin elocuencia; יהוה escucha el sufrimiento difícil de articular.
- «Ahora me levantaré» es lenguaje judicial, no descripción de una postura física.
- El oráculo responde directamente a la arrogancia del verso 4.
- La finalidad es positiva: conceder seguridad a quienes son escarnecidos.

Análisis profundo

Lo que la sociedad considera débil posee peso delante del Trono. El escarnio desacredita, aísla y convierte el sufrimiento en objeto de burla; יהוה se levanta para romper esa dinámica. Seguridad no equivale a riqueza o ausencia de toda dificultad, sino a intervención, protección y restablecimiento de límites.

Tesis del verso. El gemir del necesitado atraviesa el ruido de la lengua orgullosa y llega delante de יהוה.

Pobre, gemir, intervención y seguridad**Torah, pacto, restauración y HaMashiYach**

Área	Desarrollo
Torah y pacto	El cuidado del pobre y necesitado revela la fidelidad del orden pactual.
Restauración de Yisrael	Una Edah restaurada escucha el gemir, no solo la voz fuerte y elocuente.
יהושע HaMashiYach	El Reino manifestado en el Tzadik participa del propósito de יהוה de cuidar al vulnerable; el sujeto directo sigue siendo יהוה.

Términos y Strong-Restauración

Término	Fonética / español	Strong	Sentido contextual	Confianza
יהוה	Yahweh	H3068	Aquel que se levanta por el pobre	Alta
Pobre	—	No confirmado	Persona vulnerable y escarnecida	No confirmada
Necesitado	—	No confirmado	Quien gime por falta de defensa	No confirmada
Seguridad	—	No confirmado	Protección y restablecimiento	No confirmada

Aplicación: Crear espacios donde el vulnerable pueda ser oído sin exigirle la elocuencia del poderoso.

Pregunta de reflexión: ¿Qué gemidos pasan inadvertidos porque no llegan en una forma aceptable para nosotros?

ESTUDIO PROFUNDO VERSO A VERSO

Tehillim 12:6 · Las palabras puras como plata refinada

6. Las palabras de יהוה son palabras puras, como plata puesta al fuego, probada en horno de tierra, refinada y purificada siete veces [imarot Yahweh amarot tehorot kesef tsaruf baalil laarets mezukak shivatayim:];

El centro literario contrasta las palabras humanas corrompidas con las palabras puras de יהוה, comparadas con plata refinada siete veces.

Lectura textual

- La transliteración conserva imarot, no Davar; no se sustituye una forma por otra.
- Tehorot se traduce «puras» y describe ausencia de doble intención o corrupción.
- La plata es una comparación de valor y pureza comprobada, no una identificación literal.
- «Siete veces» intensifica la idea de refinamiento completo; no se convierte en fórmula metalúrgica rígida.
- La pureza pertenece a las palabras de יהוה, no automáticamente a toda interpretación humana.

Análisis profundo

La palabra de יהוה resiste el examen porque corresponde con Su carácter. No adula, manipula ni promete con un lev dividido. El verso exige humildad hermenéutica: una persona puede citar palabras puras con motivaciones impuras. La comunidad debe permitir que la palabra de יהוה refine sus propios labios.

Tesis del verso. La pureza divina no legitima toda voz religiosa; somete toda voz religiosa a examen.

Imarot, pureza, plata y refinamiento**Torah, pacto, restauración y HaMashiYach**

Área	Desarrollo
Torah y pacto	La palabra pactual de יהוה es confiable porque no procede de doble ánimo.
Restauración de Yisrael	La pronunciación restaurada debe estar acompañada por interpretación humilde y palabra íntegra.

Área	Desarrollo
יהושע HaMashiYach	La conexión es temática con emet y obediencia; imarot no se convierte automáticamente en Logos.

Términos y Strong-Restauración

Término	Fonética / español	Strong	Sentido contextual	Confianza
imarot	palabras	No confirmado	Declaraciones de יהוה	No confirmada
tehorot	puras	No confirmado	Sin engaño ni mezcla moral	No confirmada
kesef	plata	No confirmado	Imagen de valor y pureza	No confirmada
shivatayim	siete veces	No confirmado	Refinamiento completo	No confirmada

Aplicación: Someter nuestras interpretaciones y enseñanzas a la pureza de la palabra de יהוה.

Pregunta de reflexión: ¿Estoy llamando «palabra pura» a una opinión protegida por mi autoridad?

ESTUDIO PROFUNDO VERSO A VERSO

Tehillim 12:7 · Guardar y preservar en una generación corrupta

7. Tú, Oh יהוה, nos guardarás; y nos preservarás desde esta generación y Le-Olam-va-ed [ata Yahweh tishomerem titsrenu min-hador zu leolam:];

Después del oráculo, la comunidad responde con confianza: יהוה guardará y preservará a los Suyos desde esta generación y Le-Olam-va-ed.

Lectura textual

- El pronombre «Tú» concentra la esperanza en יהוה y no en la lengua, posición o alianza humana.
- El plural «nos» convierte la confesión en respuesta comunitaria.
- Tishomerem y titsrenu aparecen en la transliteración, pero sus enlaces Strong locales no están confirmados.
- «Esta generación» es el entorno caracterizado por engaño, escarnio y exaltación de vileza.
- Le-Olam-va-ed extiende la fidelidad preservadora de יהוה más allá de una crisis inmediata.

Análisis profundo

Guardar y preservar incluyen protección, sostén e integridad moral. El pueblo puede vivir dentro de una generación sin ser formado por sus valores. La promesa no elimina sufrimiento, sino que niega a la corrupción el poder de borrar emunah, identidad pactual y esperanza.

Tesis del verso. יהוה no solo guarda de la generación; preserva para no llegar a ser semejantes a ella.

Guardar, preservar y Le-Olam-va-ed

Torah, pacto, restauración y HaMashiYach

Área	Desarrollo
Torah y pacto	La preservación divina sostiene un pueblo llamado a obedecer dentro de una generación corrupta.
Restauración de Yisrael	La restauración requiere presencia sin asimilación a los valores dominantes.
יהושע HaMashiYach	El Tzadik fiel muestra que ser preservado no siempre significa evitar sufrimiento, sino permanecer obediente.

Términos y Strong-Restauración

Término	Fonética / español	Strong	Sentido contextual	Confianza
tishomerem	guardarás	No confirmado	Proteger a la comunidad	No confirmada
titsrenu	preservarás	No confirmado	Conservar integridad	No confirmada

Término	Fonética / español	Strong	Sentido contextual	Confianza
dor	generación	No confirmado	Entorno humano de corrupción	No confirmada
Le-Olam-va-ed	leolam	No confirmado	Permanencia de la fidelidad	No confirmada

Aplicación: Pedir protección de la corrupción exterior y de la tentación interior de imitarla.

Pregunta de reflexión: ¿Qué rasgo de esta generación amenaza con formar nuestros levavot?

ESTUDIO PROFUNDO VERSO A VERSO

Tehillim 12:8 · La vileza exaltada y la arrogancia extendida

8. Los perversos andan arrogantemente por todas partes cuando la vileza es exaltada por todos.

El Tehillim termina de manera sobria: los perversos siguen andando arrogantemente cuando la vileza recibe exaltación social.

Lectura textual

- El verso evita un cierre triunfalista; la corrupción no desaparece instantáneamente.
- Andar comunica una conducta habitual y extendida.
- «Por todas partes» y «por todos» son generalizaciones poéticas de proliferación y aceptación.
- La edición no conserva transliteración en el verso 8.
- La causa social se expresa claramente: la vileza prospera cuando es exaltada.

Análisis profundo

Una comunidad reproduce aquello que honra. Cuando la mentira, la burla, la autonomía y el dominio verbal reciben plataforma, los perversos encuentran espacio para circular sin vergüenza. El verso 8 no cancela el verso 7: la preservación de יהוה puede coexistir con una sociedad todavía invertida.

Tesis del verso. Lo que una generación exalta, termina multiplicándolo.

Exaltación social, vileza y perseverancia

Torah, pacto, restauración y HaMashiYach

Área	Desarrollo
Torah y pacto	La comunidad no debe honrar lo que destruye emunah, justicia y hermandad.
Restauración de Yisrael	Restaurar valores implica revisar plataformas, honores, incentivos y modelos de liderazgo.
יהושע HaMashiYach	El Reino invierte la escala de valores: emet, servicio, humildad y justicia frente a vileza exaltada.

Términos y Strong-Restauración

Término	Fonética / español	Strong	Sentido contextual	Confianza
Perversos	—	No confirmado	Quienes viven en arrogancia	No confirmada
Vileza	—	No confirmado	Aquello que una generación honra contra el orden de יהוה	No confirmada
Andar	—	No confirmado	Conducta habitual	No confirmada

Aplicación: Evaluar qué conductas reciben plataforma y prestigio dentro de la comunidad.

Pregunta de reflexión: ¿Qué estamos multiplicando mediante aquello que celebramos?

TEHILLIM 12 · LÉXICO Y NIVELES DE CONFIANZA

Tabla Strong-Restauración consolidada

Palabra	Hebreo	Fonética	Strong	Definición	Confianza	Nota textual
יהוה	יהוה	Yahweh	H3068	Nombre del Elohim de Yisrael	Alta	Destinatario del clamor, Amo y defensor del pobre.
Emunah	אמונה	emunah / relación con emunim	H530	Fidelidad, firmeza, fe y verdad	Alta para el lema; media local	La traducción y transliteración conservan formas distintas.
Lev / levavot	לב / לבבות	lev / levavot	H3820/ H3824	Interior, voluntad y pensamiento	Alta para la familia; media local	No hay transliteración en 12:2.
Adam	אדם	Adam / mibeney adam	H120	Ser humano o humanidad	Alta para el lema; media local	Expande la crisis al ámbito humano.
Tzadik / chasid	צדיק / —	Tzadik / chasid	No confirmado	Justo en traducción; chasid en transliteración	No confirmada local	No se armonizan silenciosamente.
Hoshia	—	hoshia	No confirmado	«Sálvame» según la traducción	No confirmada	No se convierte en título mesiánico.
Sheminit	—	sheminit	No confirmado	Instrumento de bajo tono	No confirmada	Explicación provista por la edición.
Labios engañosos	—	siftey chalakot	No confirmado	Discurso que oculta intención	No confirmada	Forma local no validada.
Lengua	—	lashon	No confirmado	Capacidad verbal magnificada	No confirmada	Forma local no validada.
Palabras	—	imarot	No confirmado	Declaraciones puras de יהוה	No confirmada	No se sustituye por Davar.
Puras	—	tehorot	No confirmado	Sin engaño ni mezcla moral	No confirmada	La traducción gobierna.
Guardar	—	tishomerem	No confirmado	Proteger a la comunidad	No confirmada	Forma local pendiente.
Preservar	—	titsrenu	No confirmado	Conservar integridad	No confirmada	Forma local pendiente.
Le-Olam-va-ed	—	leolam	No confirmado	Permanencia de la fidelidad	No confirmada	Enlace pendiente.

Principio metodológico. Strong auxilia la observación lingüística, pero no reemplaza el texto restaurado, la traducción local, el paralelismo ni el género. Todo vínculo no confirmado queda fuera del fundamento interpretativo.

INTEGRIDAD DEL HABLA Y CUIDADO DEL VULNERABLE

Torah, pacto y restauración de Yisrael

Torah y palabra

La palabra Torah no aparece expresamente, pero el capítulo presupone emet, testimonio justo, fidelidad al hermano, cuidado del pobre y responsabilidad de los labios. La obediencia incluye lo que se dice, se omite y se presenta sobre el ausente.

Brit y emunah

El pacto no puede sostenerse comunitariamente cuando las promesas carecen de peso y los levavot mantienen intenciones dobles. La pureza de las palabras de יהוה garantiza que el Brit no procede de un Elohim dividido.

Restauración de Yisrael

El capítulo no menciona las dos casas, exilio o retorno territorial. Su aporte es relacional y judicial: restaurar el Nombre implica restaurar labios, promesas, procesos, escucha y valores.

Prueba comunitaria

Una Edah restaurada escucha el gemir del vulnerable, no absolutiza la voz del líder y revisa qué conductas honra. Lo exaltado por la comunidad termina reproduciéndose.

Dimensión	Expresión práctica
Área	Señal de restauración
Hermanidad	La palabra al hermano es confiable.

Dimensión	Expresión práctica
Liderazgo	Ninguna voz se considera fuera de corrección.
Procesos	La acusación y la defensa reciben examen.
Pobre y necesitado	Su gemir es oído sin escarnio.
Enseñanza	La interpretación humana no se confunde con la palabra pura.
Valores	No se premian orgullo, burla o manipulación.
Preservación	La comunidad permanece sin asimilarse a la generación.

TZADIK FIEL, PALABRA ÍNTEGRA Y REINO

יהושע HaMashiYach revelado responsablemente

Tehillim 12 no constituye una profecía mesiánica directa. La conexión con יהושע HaMashiYach es **davídica, ética, tipológica y temática**.

Modelo corrupto	Modelo del Tzadik
Corrupción de Tehillim 12	Modelo de יהושע HaMashiYach
Vanidad	Emet
Labios engañosos	Fidelidad
Levavot divididos	Obediencia íntegra
Lengua magnificada	Palabra sometida a יהוה
Rechazo del Amo	Servicio al Reino
Escarnio del pobre	Cuidado del vulnerable
Vileza exaltada	Justicia, humildad y teshuvah

Cautelas necesarias

- **Hoshia** no se identifica automáticamente con el Nombre יהושע.
- **Imarot** no se convierte automáticamente en Logos.
- El sujeto directo de «ahora me levantaré» sigue siendo יהוה.
- La conexión mesiánica no borra el sentido davídico y comunitario.

Resultado espiritual. Seguir a יהושע exige hablar emet, someter los labios al Reino, escuchar al pobre y rechazar la autonomía que se esconde detrás del lenguaje religioso.

CIERRE LITERARIO Y TEOLÓGICO

Síntesis completa de Tehillim 12

Movimiento completo

El capítulo avanza desde el clamor por la pérdida de fidelidad hasta la confesión de preservación. La palabra humana corrompida domina la primera mitad; la palabra pura de יהוה reorganiza la segunda.

Rasgo	Desarrollo
Retrato de יהוה	Manifestación
Amo	Los labios humanos permanecen bajo Su autoridad.
Oyente	Atiende la miseria y el gemir.
Juez	Corta el poder del engaño y el orgullo.
Defensor	Concede seguridad al escarnecido.
Fiel	Sus palabras son completamente puras.
Guardador	Preserva a los Suyos dentro de la generación.
Rey	No se somete a la vileza exaltada.

Cuando la emunah desaparece y la lengua intenta gobernar, יהוה oye al necesitado, se levanta, habla con pureza y preserva a los Suyos dentro de una generación que todavía exalta la vileza.

Tensión final

Los versos 7 y 8 deben permanecer juntos: יהוה guarda a los Suyos, pero los perversos continúan andando. La confianza bíblica evita tanto la desesperación como el triunfalismo.

ALUMNOS, MAESTROS Y COMUNIDAD

Preguntas profundas y debate

Preguntas para alumnos

1. ¿Por qué clama Dawid a יהוה?
2. ¿Qué relación existe entre emunah, hermano y palabra?
3. ¿Cómo se manifiesta el doble ánimo?
4. ¿Qué declara la lengua orgullosa acerca de sus labios?
5. ¿Por qué se levanta יהוה?
6. ¿Cómo contrastan los labios humanos con las palabras puras?
7. ¿Qué significa ser preservado de una generación?
8. ¿Por qué la vileza exaltada permite que el perverso ande arrogantemente?

Debate para la Edah

Área	Pregunta
Tema	Pregunta
Fidelidad	¿Nuestra palabra dada posee peso real?
Doble ánimo	¿Qué prácticas permiten presentar una intención y ocultar otra?
Autoridad	¿Alguna voz se trata como incuestionable?
Pobre	¿Puede ser oído sin dominar el lenguaje institucional?
Interpretación	¿Cómo distinguimos palabra de יהוה y opinión humana?
Valores	¿Qué estamos multiplicando mediante honores y plataformas?
Preservación	¿Cómo permanecemos presentes sin asimilarnos?

CIERRE PEDAGÓGICO

Guía del maestro, tefillah y continuidad

Guía del maestro · Respuestas modelo

Tema	Respuesta
Pregunta	Respuesta breve
¿No quedaba ningún Tzadik?	Es lenguaje de lamento que expresa escasez extrema; no debe convertirse en estadística absoluta.
¿Qué es doble ánimo?	Incoherencia moral entre la apariencia verbal y la intención del lev.
¿Qué significa «cortará»?	Que יהוה terminará el poder del engaño; no autoriza violencia personal.
¿Por qué se levanta יהוה?	Por la miseria del pobre y el gemir del necesitado.
¿Qué significa palabra pura?	Ausencia de engaño, mezcla y doble intención; no convierte toda interpretación humana en pura.
¿Qué es preservación?	Protección y conservación de la fidelidad dentro de una generación corrupta.
¿Cómo aparece יהושע?	Como desarrollo ético y tipológico del Tzadik fiel, no como profecía directa de cada término.

Tefillah

Avinu יהוה, sálvanos cuando la emunah se desvanece. Purifica nuestros levavot de doble ánimo y nuestros labios de vanidad, adulación y engaño. Escucha la miseria del pobre y el gemir del necesitado; levántate y concede seguridad al escarnecido. Refina nuestras palabras mediante Tus palabras puras. Guárdanos y presérvanos de esta generación para no exaltar la vileza ni imitar su arrogancia. Fórmalos conforme a יהושע HaMashiYach, el Tzadik fiel y Melej obediente. Amén.

Siguiente bloque recomendado

Tehillim 13:1-4. Dawid repite angustiosamente «¿Cuánto tiempo?» y pregunta si יהוה lo olvidará para siempre y continuará ocultando Su Rostro; mientras lleva pena en su lev y contempla la exaltación del enemigo, pide que יהוה lo mire, lo escuche y dé luz a sus ojos para no dormir el sueño de la muerte.

Fuentes internas

Las Escrituras de Restauración del Nombre Verdadero; Archivo Maestro Strong–Restauración; Índice Strong–Restauración; Concordancia Strong; manual interno de estudio profundo.